

**CERTYFIKAT**  
**UBEZPIECZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI CYWILNEJ SPEDYTORA I PRZEWOŹNIKA DROGOWEGO UMOWNEGO**  
**/ FREIGHT FORWARDER'S AND CARRIER'S THIRD PARTY LIABILITY INSURANCE CERTIFICATE**

Niniejszy certyfikat jest potwierdzeniem zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej spedytora, przewoźnika drogowego umownego - **Polisa Nr 436000299612** w Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A. przez: / *This certificate is to confirm that the mentioned below is insured by the freight forwarder's third party liability, contracting road carrier's third party liability insurance – Policy No. 436000299612 with Sopockim Towarzystwie Ubezpieczeń ERGO Hestia S.A.*

**Ubezpieczony/ Insured:** **VGL SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ NIP: 586-20-40-603 AL. ZWYCIĘSTWA 237 / 7, 81-521 GDYNIA**

**Okres ubezpieczenia / Insurance period:** 01.12.2022 – 30.11.2023

**Zakres terytorialny / Territorial scope**

- *spedytor/ freight forwarder* cały świat z wyłączeniem Iranu, Korei Płn. oraz pozostałych państw w odniesieniu, do których zostały nałożone sankcje ONZ, UE oraz USA; *the whole world excluding Iran, North Korea and other countries in respect of which UN, EU and US sanctions have been imposed*
- *przewoźnik drogowy krajowy umowny / contracting domestic road carrier* Polska *Poland*
- *przewoźnik drogowy umowny międzynarodowy/ contracting international road carrier* *Europa, Turcja, kraje WNP [Rosja, Białoruś, Ukraina (na obszarze w odległości 100 km od granicy PL-UA), Gruzja (za wyjątkiem: Abchazji i Północy Osetii), Armenia, Azerbejdżan, Mołdawia, Kazachstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Tadżykistan, Kirgizja] Chiny.; Europe, Turkey, CIS countries [Russia, Belarus, Ukraine (in the area 100 km from the PL-UA border), Georgia (except: Abkhazia and South Ossetia), Armenia, Azerbaijan, Moldova, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan] China*
- *przewoźnik drogowy umowny kabotażowy/ contracting cabotage road carrier* UE w tym Niemcy *EU including Germany*

**Suma gwarancyjna / Limit of liability** 500.000 EUR na każde zdarzenie w okresie ubezpieczenia/  
*EUR 500.000 per each occurrence during insurance period*

600.000 EUR na jedno i 1.200.000 EUR na wszystkie zdarzenia w okresie ubezpieczenia dla przewozów kabotażowych na terenie Niemiec/  
*600 000 EUR per one occurrence and 1 200 000 EUR in aggregate for cabotage transports in Germany*

**Warunki ubezpieczenia /Terms and Conditions of Insurance** Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Spedytora z dnia 24.09.2018r. (indeks: TM/OW023/1809) / *General Terms and Conditions of freight forwarder's third party liability as of 24.09.2018 (index: TM/OW023/1809)*

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Krajowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW025/1809) / *General Terms and Conditions of Domestic Carrier's third party liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW025/1809)*

Ogólne Warunki Ubezpieczenia Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w Ruchu Międzynarodowym z dnia 24.09.2018 r. (indeks: TM/OW026/1809) / *General Terms and Conditions of International Carrier's third party liability insurance as of 24.09.2018 (index: TM/OW026/1809)*

*Ładunki wyłączone z ubezpieczenia*

*Goods excluded from coverage*

I. Ochroną ubezpieczeniową objęta jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczonego za przewóz ładunków różnego rodzaju z wyłączeniem:

1a) ładunków niebezpiecznych klasy 1 (materiałów wybuchowych) i 7 (materiałów promieniotwórczych) oraz 6.2 (materiałów zakaźnych) [wg ADR/IMDG Code/IATA DGR/COTIF RID];

- b) przesyłek przewożonych na prawie pocztowym;
- c) przesyłek kurierskich przewożonych w oparciu o prawo pocztowe lub bezpośrednio do indywidualnych klientów;
- d) pojazdów uszkodzonych lub zdekompletowanych, z zastrzeżeniem postanowień dla pojazdów używanych nie wyłączonych z odpowiedzialności w ramach niniejszej umowy;
- e) żywych zwierząt oraz produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego;
- f) krwi, komórek, tkanek, organów, zwłok ludzkich;
- g) broni w tym broni kasetowej, min przeciwpiechotnych, amunicji, technologii i urządzeń militarnych a także substancji chemicznych, mikroorganizmów, toksyn, mogących mieć zastosowanie do produkcji broni chemicznej lub biologicznej;
- h) dzieł sztuki, zbiorów filatelistycznych i numizmatycznych;
- i) wartości pieniężnych i precjozów, za które uważa się krajowe i zagraniczne znaki pieniężne, czek, weksle i inne dokumenty zastępujące w obrocie gotówkę oraz złoto, srebro, platynę i pozostałe metale z grupy platynowców oraz wyroby z tych metali, a także kamienie szlachetne, perły i bursztyny, wszelkiego rodzaju karty telefoniczne oraz druki ścisłego zarachowania opatrzone nominałem (w szczególności bony towarowe, bilety);
- k) dokumentów;
- l) mienia przewożonego w obrębie jednej lokalizacji/nieruchomości;
- m) mienia uszkodzonego lub zdekompletowanego;
- n) mienia przesiedlenia;
- o) przewożonego jako bagaż podręczny;
- p) mienia objętego sankcjami ONZ, USA, UK, UE;
- r) mienia na zlecenie podmiotów gospodarczych i osób objętych sankcjami ONZ, USA, UK, UE.

II. Dodatkowo wymogi dotyczące pojazdów używanych: Ubezpieczyciel nakłada obowiązek sporządzenia dokumentacji zdjęciowej (zdjęcia jak przy ubezpieczeniu autocaso) przy przyjęciu pojazdu do spedycji / przewozu oraz przy wydaniu go odbiorcy. W przypadku szkody, Ubezpieczony zobowiązany jest do udostępnienia tej dokumentacji, pod rygorem odmowy wypłaty odszkodowania w przypadku niespełnienia żądania Ubezpieczyciela.

*I. The insurance covers the third party liability of the Insured for the transport of various types of cargo, with the exception of:*

*11a) dangerous goods of class 1 (explosives) and 7 (radioactive materials) and 6.2 (infectious materials) [according to ADR/IMDG Code/IATA DGR/COTIF RID];*

*b) items transported under postal law;*

*c) courier parcels transported under the postal law or directly to individual customers;*

*d) damaged or incomplete vehicles, subject to the provisions for used vehicles not excluded from liability under this contract;*

*(e) live animals and animal by-products;*

*f) blood, cells, tissues, organs, human corpses;*

*g) weapons, including cluster munitions, anti-personnel mines, ammunition, military technologies and devices, as well as chemical substances, microorganisms, toxins that may be used in the production of chemical or biological weapons;*

*h) works of art, philatelic and numismatic collections;*

*i) monetary values and valuables, which are understood as domestic and foreign currency, checks, promissory notes and other documents replacing cash and gold, silver, platinum and other metals from the platinum group and products made of these metals, as well as precious stones, pearls and amber, all kinds of telephone cards and forms of exact accounting with the denomination (in particular gift vouchers, tickets);*

*k) documents;*

*l) property transported within one location/property;*

*m) damaged or incomplete property;*

*n) resettlement property;*

*o) carried as hand luggage;*

*p) property subject to UN, US, UK, EU sanctions;*

*r) property commissioned by business entities and persons subject to UN, USA, UK and EU sanctions.*

*II. Additional requirements for used vehicles: The insurer imposes the obligation to prepare photographic documentation (photos as in the autocaso insurance) when take the vehicle to carriage and when it is handed over to the recipient. In the event of a loss, the Insured is obliged to forward this documentation, under pain of refusal to pay the compensation if the Insurer's request is not met.*

#### **Składka / Premium**

#### **Informacje dodatkowe / Additional Information**

#### **Składka opłacona / Premium paid**

Zakres ubezpieczenia obejmuje odpowiedzialność cywilną Ubezpieczonego (w tym również podczas wykonywania przewozu przez podwykonawców Ubezpieczonego) za szkody powstałe wskutek:

- kradzieży lub rabunku ładunku;
- winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa;
- wydania towaru osobie nieuprawnionej,
- pozostawienia pojazdu bez opieki;
- użycia pojazdu bez ważnego badania technicznego;
- użycia pojazdu prowadzonego przez kierowcę nie posiadającego ważnych uprawnień;
- prowadzenia pojazdu przez osobę będącą pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających;
- nieterminowego podstawienia pojazdu pod załadunek oraz opóźnienia w dostawie.
- Klauzula wtargnięcia osób trzecich do przestrzeni ładunkowej

Warunki i limity ochrony wyżej wymienionych rozszerzeń zgodnie z Polisa nr **436000299612**.

*The scope of insurance covers the Insured's third-party liability (including during the transport by the Insured's subcontractors) for damages due to:*

- *theft or robbery;*
- *willful misconduct or gross negligence;*
- *goods issue to an unauthorized person;*
- *leaving the vehicle unattended;*
- *use of the vehicle without a valid roadworthiness test;*
- *use of the vehicle driven by a person without valid licenses;*
- *driving by a person under the influence of alcohol or other drugs,*
- *untimely come the vehicle to loading and delays in delivery*
- *Third party intrusion into the cargo space*

Conditions and limits of coverage above mentioned extentions according  
with **Policy No. 436000299612**.

**Miejsce i data wystawienia/  
Place and date of issue**

Warszawa/ *Warsaw*, 25.11.2022

SOPOCKIE TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ  
ERGO HESTIA SA  
Przedstawicielstwo Korporacyjne  
w Warszawie  
02-127 Warszawa, ul. Mołdawska 9  
tel. 22 589 55 00, fax 22 589 55 50

Krzysztof Mularczyk  
  
Młodszy Underwriter  
Ubezpieczeń Korporacyjnych

Niniejszy certyfikat stanowi jedynie ogólne potwierdzenie zawarcia umowy ubezpieczenia i w żadnym wypadku nie stanowi podstawy do składania roszczeń. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności wiążące są zapisy umowy ubezpieczenia potwierdzonej Polisą **Nr 436000299612** *This certificate is a general confirmation of insurance agreement conclusion and shall not be a base of claiming in any case. In case any discrepancies insurance agreement **No 436000299612** shall prevail.*